JABSCO®

ES

# INODORO MARINO "DESIGNER STYLE"

## Modelo serie 37275

### CARACTERÍSTICAS

- Ciclo de funcionamiento muy silencioso - como un inodoro doméstico
- Actuador de descarga con un solo botón - con interruptor de control de nivel de agua de doble función
- Provisto con la bomba autocebante PAR-MAX 4 para suministrar agua de mar o de lago para enjuagar la taza del inodoro
- Taza de porcelana vítrea disponible en altura compacta de 35,5 cm o estándar de 43 cm
- Disponible en blanco o marfil
- Asiento y tapa de esmalte horneado
- Macerador de desechos y bomba de descarga de la taza de alta capacidad
- Todas las conexiones de tuberías y cableado del inodoro son internas - fuera de la vista

### ESPECIFICACIONES

**Lumbreras:** Bomba PAR-MAX 4 e inodoro
Entrada - acanalada para manguera de 3/4"
Salida - acanalada para manguera de 1"

**Motor e interruptor:** La bomba y el inodoro cumplen las normas U.S.C.G. 183.410 e ISO 8846 Marina para protección contra ignición.

Los inodoros cuentan con la marca CE y cumplen la norma EN50081-1 para la supresión de interferencias electromagnéticas.

**Consumo normal de agua:** 1 a 2 litros por descarga

| MODELO Nº | DESCRIPCIÓN |
|---|---|
| 37275-0092 | Tamaño Compacto, Blanca 14″, 12 Volt EMC |
| 37275-0094 | Tamaño Compacto, Blanca 14", 24 Volt EMC |
| 37275-1092 | Tamaño Estándar, Blanca 17″, 12 Volt EMC |
| 37275-3092 | Tamaño Estándar, Marfil 17″, 12 Volt EMC |
| 37275-1094 | Tamaño Estándar, Blanca 17″, 24 Volt EMC |
| 37275-3094 | Tamaño Estándar, Marfil 17″, 24 Volt EMC |

### OPERACIÓN

Los inodoros "Designer Style" con el popular sistema Quiet-Flush brindan un funcionamiento silencioso y control de los niveles de agua en la taza por el usuario. Un solo interruptor con botón de gran tamaño permite un modo de descarga sencillo al activar simultáneamente el suministro de agua de enjuague y la bomba de descarga del macerador. Un interruptor de balancín adicional permite el control independiente del suministro de agua de enjuague y la bomba de descarga en forma separada, de modo que el usuario pueda subir o bajar el nivel del agua en la taza. De esta forma se proporciona un método para minimizar el consumo de agua, cuando se desee, así como un medio para elevar el nivel de agua en la taza cuando convenga para comodidad del usuario.

También permite la evacuación completa del agua de la taza cuando se navega en condiciones de mar grueso.

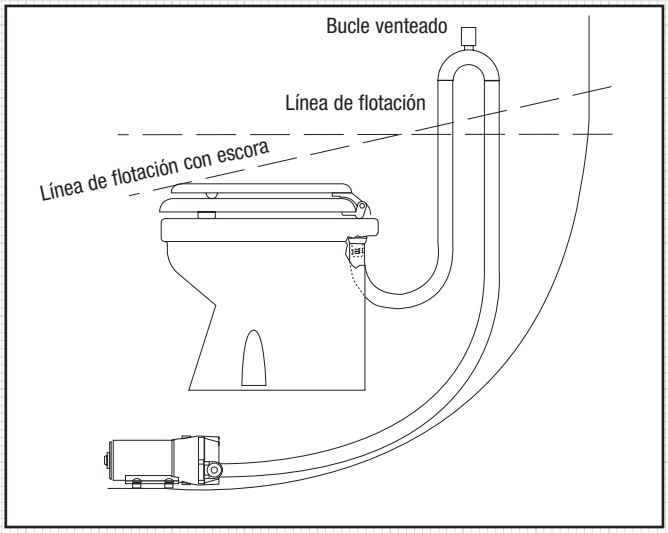
### INSTALACIÓN

El inodoro "Designer Style" serie 37275 incluye el sistema de bombeo para inodoros Quiet-Flush y se suministra con una bomba PAR-MAX 4 dedicada para suministrar agua de mar o de lago para enjuagar la taza del inodoro cuando se descarga el mismo. La bomba está diseñada para estar ubicada a distancia del inodoro, pero funciona mejor si esta distancia se mantiene al mínimo. Puesto que es autocebante, puede ubicarse por arriba de la línea de flotación de la embarcación. Debe instalarse con el filtro Pumpgard (provisto con el inodoro) ubicado en algún lugar de la tubería de entrada a la bomba.

El inodoro incluye también un control de descarga multifunción que se debe instalar en un mamparo en una posición conveniente en relación con el inodoro y que permita acceso para el cableado desde la fuente de suministro eléctrico hasta la bomba de descarga del inodoro y la bomba de agua de enjuague PAR-MAX.

Dado que todas las conexiones de tuberías y cableado del inodoro se realizan internamente dentro de la taza de porcelana, dichas conexiones deben llevarse a cabo y extenderse hasta la ubicación del inodoro antes de la instalación final del mismo. Instale el conjunto de asiento y tapa del inodoro sobre la taza de porcelana con los elementos de sujeción provistos y coloque el inodoro en la ubicación deseada. Al ubicar el inodoro, asegúrese de que haya espacio suficiente arriba de la taza, de modo que el conjunto de asiento y tapa pueda girar hasta su posición de apertura total y quede abierto por sí mismo. Una vez determinada la posición exacta, marque la ubicación de los dos orificios de montaje del inodoro en la superficie de montaje del mismo y retire momentáneamente el inodoro. Si el inodoro se fija a una capa de aglomerado debajo de una capa de fibra de vidrio, para evitar rajar la fibra de vidrio perfore a través de esta última un orificio de 8 mm para permitir que pase la rosca y el cabo del tornillo. Perfore un orificio guía de 3/16" (5 mm) para aceptar la porción roscada del juego de tornillos de sujeción del inodoro provisto. En general es preferible esperar hasta que el inodoro esté listo para la instalación final para atornillar los tornillos de sujeción en la superficie de montaje.

La bomba PAR-MAX debe montarse en una superficie de montaje maciza. Debe fijarse con cuatro elementos de sujeción a través de las arandelas de goma que se colocan a presión en la base de la bomba. No apriete en exceso los tornillos de montaje a fin de no aplastar las arandelas de goma, puesto que si se aplastan no absorberán las vibraciones. La bomba se puede montar en cualquier posición, pero no obstante, si se monta en una superficie vertical, se debe orientar de modo que el goteo de agua desde una conexión de lumbrera floja no caiga sobre el motor. Las tuberías deben mantenerse tan cortas y rectas como sea posible. Deben realizarse con mangueras de 3/4" (19 mm) de calidad que no se aplasten ni retuerzan. Dirija la manguera de entrada desde una conexión de toma de mar a través del casco de 3/4" (19 mm) ubicada bien por debajo de la línea de flotación (y bien adelante de cualquier descarga a través del casco, si existen), hasta la lumbrera de entrada de la bomba. Asegúrese de que la manguera de entrada pase por un lugar accesible (preferiblemente por arriba de la línea de flotación de la embarcación) que permita la instalación del filtro para inodoro Pumpgard donde se pueda inspeccionar y limpiar periódicamente para eliminar los desechos. El filtro Pumpgard debe fijarse con dos elementos de sujeción a una superficie de montaje maciza con la flecha de flujo apuntando a la bomba. La manguera de entrada debe cortarse y cada extremo fijarse a las lumbreras del filtro. Conecte la manguera proveniente de la lumbrera de descarga del filtro a la lumbrera de entrada de la bomba PAR-MAX. Conecte otro tramo de manguera desde la lumbrera de descarga de la bomba al área de la parte de atrás del inodoro Designer Style de longitud apropiada para conectarse con la conexión acanalada para manguera de 3/4" (19 mm) de la parte de atrás de la taza de porcelana.

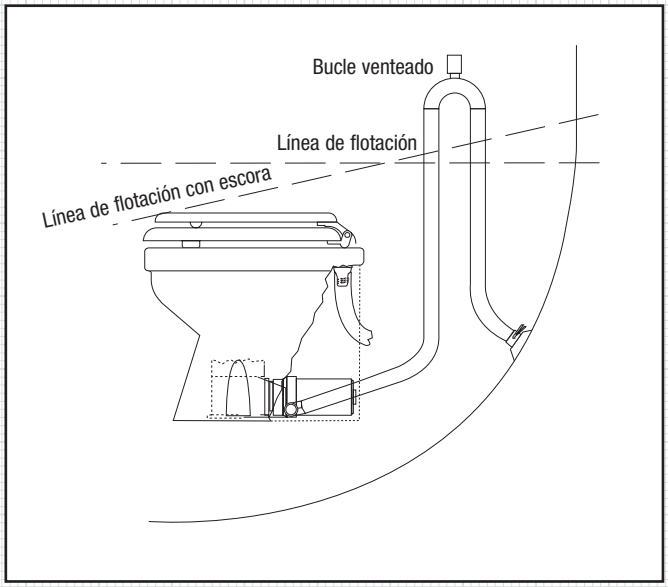



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de inundación. Si el inodoro se ubica por debajo de la línea de flotación, debe incluirse un bucle venteado ubicado correctamente en la manguera de descarga. No hacerlo puede originar inundaciones que pueden causar pérdidas materiales y de vidas.

Si el inodoro se instala debajo de la línea de flotación de la embarcación, a fin de impedir que una acción de sifón inunde el inodoro, se debe instalar una conexión de bucle venteado posicionada correctamente entre la bomba PAR-MAX y la parte de atrás de la taza del inodoro. La conexión del bucle venteado se debe fijar en una ubicación que quede como mínimo a 15-20 cm por arriba de la línea de flotación para todos los ángulos de escora y asiento (vea el diagrama).

La lumbrera de descarga del inodoro está dimensionada para manguera de 1" (25 mm). La manguera de descarga debe ser reforzada y de calidad, apropiada para aplicaciones de desechos. Dirija la manguera de descarga al tanque de retención de la manera más directa con la menor cantidad de curvas posible. Para retener algo de agua en la taza, es conveniente hacer un bucle en la manguera de descarga de hasta 15 a 20 cm tan cercano al inodoro como sea factible y luego continuando hasta el tanque de retención.



Si se proporciona una manguera de longitud apropiada para incluir el bucle, también es posible alejar el inodoro del mamparo contra el que hace tope para completar las conexiones de las mangueras. Es mejor evitar en la tubería de descarga tramos con caídas o puntos bajos que puedan actuar como trampas de agua y acumular desechos. Si esto ocurriera, los desechos pueden solidificarse y causar un bloqueo de la descarga.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de inundación. Si el inodoro se ubica por debajo de la línea de flotación, debe incluirse un bucle venteado ubicado correctamente en la manguera de descarga. No hacerlo puede originar inundaciones que pueden causar pérdidas materiales y de vidas.

Si el inodoro está conectado a una descarga por la borda que está debajo de la línea de flotación de la embarcación, la tubería de descarga debe incluir un bucle venteado correctamente posicionado. La conexión del bucle venteado se debe fijar en una ubicación que quede como mínimo a 15-20 cm por arriba de la línea de flotación para todos los ángulos de escora y asiento. La máxima columna de descarga sin una disminución notable del rendimiento de la bomba es 1,3 m. Asegúrese de que todas las mangueras estén enchufadas completamente en la conexión de su lumbrera y sujételas con abrazaderas.

Todas las conexiones de mangueras realizadas debajo de la línea de flotación deben sujetarse con dos abrazaderas de acero inoxidable. Es conveniente sujetar las mangueras en su sitio aproximadamente cada medio metro a lo largo de su recorrido. Una vez terminadas y fijadas con abrazaderas las conexiones de todas las mangueras, es conveniente completar el cableado, de modo que se pueda probar que el inodoro no tenga pérdidas antes de fijarlo en su superficie de montaje.

Una vez terminado el cableado eléctrico, pruebe el inodoro descargándolo varias veces y pase una toalla de papel blanco alrededor de cada conexión de manguera para ver si el papel queda mojado. Si la toalla de papel queda seca en todas las conexiones de la taza de porcelana, proceda a fijar el inodoro a su superficie de montaje. Posicione el inodoro en su posición de montaje prevista y muy cuidadosamente, con una llave de 10 mm, atornille el elemento de sujeción del inodoro suministrado en el orificio guía perforado previamente.

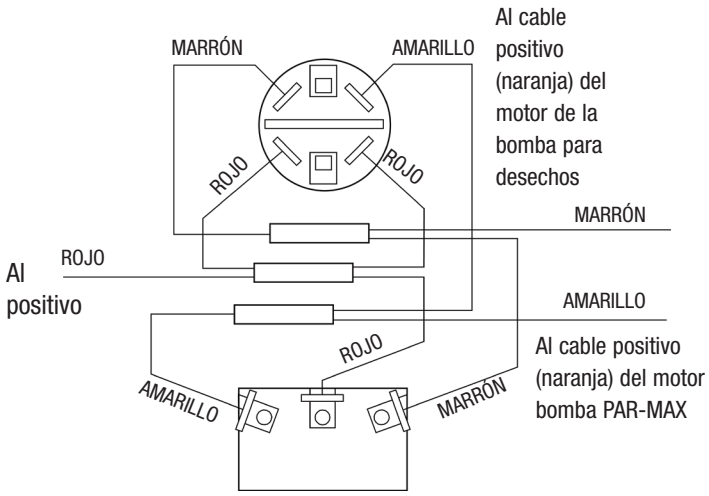
No apriete estos elementos de sujeción puesto que puede rajarse la porcelana. Sólo es necesario colocar los elementos de sujeción lo suficientemente ceñidos para evitar que el inodoro se deslice. Enrosque el capuchón en la parte superior del tornillo de sujeción.

## ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

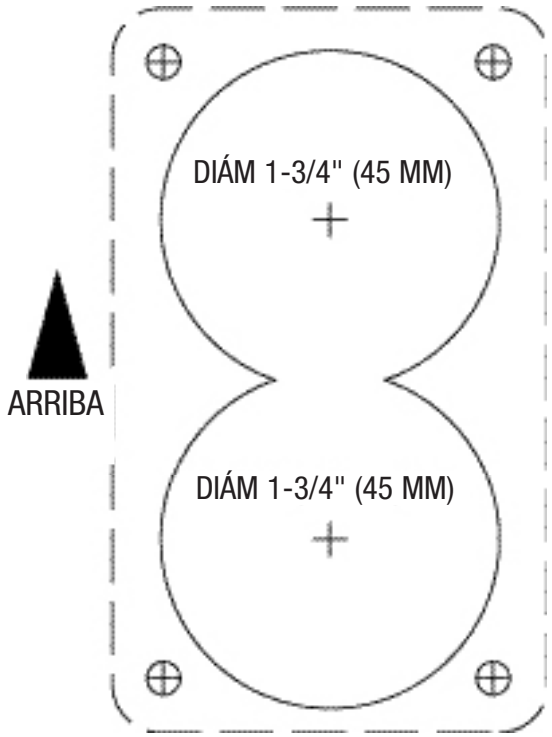
| VOLTAJE | AMPERAJE | TAMAÑO DE LOS FUSIBLES | TAMAÑO DE LOS CABLES SEGÚN LOS PIES DE RECORRIDO* 0'-10' (0 M-3 M) | 10'-15' (3 M-4,6 M) | 15'-25' (4,6 M-7,6 M) | 25'-40' (7,6 M-12,2 M) | 40'-60' (12,2 M-18,3 M) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 VCC | 10 | 25 | #16 (1,5 mm²) | #14 (2,5 mm²) | #12 (4 mm²) | #10 (6 mm²) | #8 (10 mm²) |
| 24 VCC | 5 | 15 | #16 (1,5 mm²) | #16 (1,5 mm²) | #16 (1,5 mm²) | #14 (2,5 mm²) | #12 (4 mm²) |

* La longitud del recorrido es la distancia total desde la fuente de alimentación hasta el producto y de retorno a masa.

### DIAGRAMA DE CABLEADO




### PLANTILLA



## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

El cableado eléctrico debe ser independiente de todos los demás accesorios. Debe realizarse con cable trenzado de cobre tipo marino del calibre especificado en la tabla de especificaciones eléctricas. Haga todas las conexiones de cables con conectores de tipo de bloqueo mecánico (conectores de tope y terminales de tipo de engarce). Asegúrese de que el circuito esté protegido por un fusible o disyuntor de tamaño adecuado determinado en la tabla de especificaciones eléctricas. Sujete todos los cables a una superficie maciza aproximadamente cada ½ m a lo largo de todo su recorrido.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de inundación. Si el inodoro está conectado a una descarga por la borda, cierre la toma de mar de descarga antes de desarmarlo. No hacerlo puede originar inundaciones que pueden causar pérdidas de propiedad y de vidas.

Conecte el tablero de distribución a la bomba de enjuague PAR-MAX y a la bomba para desechos del inodoro según el diagrama de cableado. El cable marrón del tablero de control se conecta al cable positivo (anaranjado) del motor de la bomba para desechos. El cable amarillo del tablero de control se conecta al cable positivo (anaranjado) del motor de la bomba de enjuague PAR-MAX. El cable negro del motor de cada bomba se debe conectar al negativo de la batería. Seleccione un lugar para el tablero de interruptores que sea conveniente para el usuario del inodoro y que permita también realizar el cableado desde el tablero al motor de la bomba para desechos del inodoro y a la bomba PAR-MAX, como también desde la fuente del suministro eléctrico al tablero. Para instalar el tablero de interruptores, perfore dos orificios de 45 mm de diámetro (ligeramente superpuestos) en la superficie de montaje seleccionada de acuerdo a la plantilla adjunta. Asegúrese de que la plantilla quede orientada correctamente porque no es simétrica. Además, perfore cuatro orificios de tamaño apropiado para los elementos de sujeción seleccionados a fin de fijar el tablero de interruptores a su superficie de montaje.

## SERVICIO DE LA BOMBA PARA DESECHOS

El inodoro de funcionamiento silencioso Quiet-Flush de Jabsco no requiere otro mantenimiento de rutina que no sea la limpieza ocasional para mantener una condición sanitaria higiénica. Limpie el inodoro con limpiadores suaves no abrasivos sin aromáticos fuertes. Los limpiadores con grandes concentraciones de aromáticos como los de aroma de pino concentrado y los desengrasantes con aromatizantes fuertes pueden causar que se hinche la junta de la bomba y contribuir a la producción de pérdidas prematuras.

El inodoro no tiene piezas que se desgasten y que necesiten reemplazo periódico a excepción del retén del eje que, en condiciones normales, debe brindar varios años de servicio antes de requerir su reemplazo. El retén se debe reemplazar sólo si se advierten signos de pérdidas alrededor de la base y la parte de atrás de la taza de porcelana.

**AVISO:** Antes de realizar cualquier servicio, desconecte el suministro eléctrico del inodoro y la bomba de agua de enjuague. Tome precauciones para asegurarse de que no se conecte hasta que termine el servicio. Asimismo, bombee el agua para vaciar la taza del inodoro y, si está conectada a una descarga por la borda, cierre la toma de mar de descarga.

Para reemplazar el retén del eje, retire los capuchones de los dos tornillos de sujeción y desmonte las tuercas. Levante cuidadosamente el inodoro y sepárelo del mamparo en su parte trasera. Retire el conjunto de la bomba desmontando los cuatro tornillos con arandelas de seguridad que lo sujetan a la base plástica del inodoro. Deslice cuidadosamente el conjunto de la bomba para extraerlo de la base asegurándose de que la carcasa del macerador salga también de la base con la bomba. El triturador de la bomba se acopla con la carcasa del macerador y puede ser necesario golpearlo levemente contra dicha carcasa para liberarlo de la base.

Impida que gire el eje del motor insertando un destornillador en la ranura del eje en la parte de atrás del motor y desenrosque la tuerca de autobloqueo. Desmonte del eje del motor el triturador y la carcasa del macerador. Retire la junta tórica de la acanaladura para la misma de alrededor del diámetro externo de la carcasa del retén. Afloje con una llave Allen el tornillo de fijación del rotor centrífugo y deslícelo para extraerlo del eje. Retire los dos tornillos que aseguran la carcasa del retén al motor y deslice la carcasa para extraerla del eje del motor. Retire las dos arandelas de sellado que están debajo de la cabeza de cada uno de dos tornillos de retención de la carcasa del retén. Con un par de alicates, tome el retén del eje y extráigalo de la carcasa del mismo. Limpie e inspeccione todas las piezas para detectar posibles daños.

Lubrique el diámetro externo del nuevo retén con un poco de agua y colóquelo a presión en el orificio para el mismo con el labio mirando hacia el extremo roscado del eje. No use la arandela estrella de retención de acero inoxidable provista con el retén. Lubrique el diámetro interno del retén y el eje del motor con una cantidad pequeña de grasa resistente al agua. Asegúrese de que el anillo de fricción quede posicionado correctamente en el eje del motor junto al motor y deslice la carcasa del retén en dicho eje hasta que quede contra la campana de extremo del motor.
Coloque una arandela de plástico de sellado nueva debajo de la cabeza de cada uno de los tornillos de cabeza plana de retención de la carcasa del retén y fije dicha carcasa al motor. Deslice el rotor centrífugo en el eje del motor posicionándolo a alrededor de 1 mm de la carcasa del retén y fíjelo al eje con el tornillo de fijación. Gire el rotor para asegurar que no roce a la carcasa del retén. Deslice la carcasa del macerador sobre el eje del motor. Coloque el triturador sobre el eje con la lengüeta en el plano del eje. Instale la tuerca de autobloqueo y apriétela firmemente mientras sostiene el eje del motor en la parte de atrás del mismo.

Coloque una junta tórica nueva en la acanaladura para la misma de la carcasa del retén (puede retenerse en la acanaladura con una pequeña cantidad de grasa). Deslice el conjunto de la bomba para colocarlo en la base del inodoro asegurándose de que la carcasa del macerador quede posicionada correctamente dentro de la base. El corte del costado de la carcasa del macerador se debe alinear con la lumbrera de descarga de la base (la carcasa del macerador tiene una sola posición, de modo que sólo se puede colocar cuando se posiciona correctamente.

Asegurándose de que la junta tórica esté todavía colocada correctamente en la acanaladura para la misma de la carcasa del retén, coloque el conjunto de la bomba contra la base y fíjelo en su sitio con los cuatro tornillos y arandelas de seguridad. Levante cuidadosamente el inodoro y posiciónelo sobre los dos tornillos de sujeción con cuidado de no astillar o romper la porcelana. Sujete el inodoro con las tuercas y arandelas de sujeción, asegurándose de que la arandela de plástico quede junto a la porcelana.

*No apriete las tuercas de sujeción en exceso.*

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO DE LA BOMBA PAR-MAX

La bomba de suministro de agua de enjuague PAR-MAX no necesita mantenimiento periódico para funcionar correctamente. El único momento en que deben realizarse trabajos de servicio en la bomba es si comienza a perder agua, entrega repentinamente menos agua que lo normal o deja de bombear por completo. En caso de que la bomba comience a perder agua, será necesario reemplazar el diafragma. Si la bomba entrega un caudal más reducido que el normal o deja de bombear por completo, será necesario remover los desechos de las válvulas de clapeta o reemplazar el conjunto de jaula de las válvulas.

**AVISO:** Antes de realizar cualquier servicio, desconecte el suministro eléctrico del inodoro y la bomba de agua de enjuague. Tome precauciones para asegurarse de que no se conecte hasta que termine el servicio. Cierre la toma de mar de la conexión de entrada.

Generalmente es más fácil retirar la bomba de su posición de instalación de modo que pueda llevarse a cabo el servicio en un banco de trabajo. Para hacerlo, desconecte los cables eléctricos de los conductores de conexión del motor. Presione los clips de retención de lumbreras para atrás hacia el motor de la bomba y extraiga las conexiones de los zócalos de las lumbreras. Desatornille los cuatro elementos de sujeción del montaje de la bomba y llévela a un lugar donde la pueda desarmar sin perder ninguno de sus componentes. Afloje los cuatro tornillos para metal (ranurados) de cabeza hexagonal de 5/16" del cuerpo de la bomba y retire el cuerpo de la carcasa del motor y la placa oscilatoria (tenga cuidado de no dejar caer los clips de retención de las lumbreras y los tornillos y arandelas de retención del cuerpo). Queda así expuesta la jaula de válvulas, que se puede levantar fácilmente para extraerla del diafragma. Inspeccione las cuatro válvulas de entrada exteriores y la válvula de descarga central para asegurarse de que asienten suavemente contra la jaula de válvulas.

Levante los bordes exteriores de cada válvula para comprobar que no haya desechos alojados debajo de ninguna válvula. Si hay desechos alojados debajo de alguna de las válvulas, causarán una disminución o pérdida total de caudal. Si las válvulas no asientan suavemente contra la jaula de válvulas, se debe reemplazar el conjunto de la jaula. Si la bomba pierde, debe reemplazarse el diafragma. Retire los cuatro tornillos Phillips y los capuchones semiesféricos de retención del diafragma. Retire el diafragma y la carcasa del mismo de la carcasa del motor y la placa oscilatoria. Inspeccione el cojinete de la placa oscilatoria para asegurarse de que no esté corroído y que siga girando suavemente. Con el nuevo diafragma posicionado en su carcasa (asegúrese de que los rebordes elevados de sellado miren hacia afuera en dirección opuesta al motor), sosténgalo contra la placa oscilatoria con los orificios de los cuatro capuchones de retención alineados con los zócalos de la placa. Presione cada capuchón de retención del diafragma a través del mismo para introducirlo en el zócalo de la placa oscilatoria. Fije cada capuchón de retención a la placa oscilatoria con un tornillo de retención Phillips de 1". Coloque el motor sobre su campana de extremo trasera y posicione la jaula de válvulas contra el diafragma asegurándose de que la acanaladura de sellado de cada cavidad asiente sobre el reborde de sellado moldeado en el diafragma. Asegúrese de que la junta tórica que separa la cámara de entrada de la bomba de la cámara de descarga de la misma esté correctamente asentado sobre el diámetro interno del borde elevado alrededor de la válvula de descarga central.

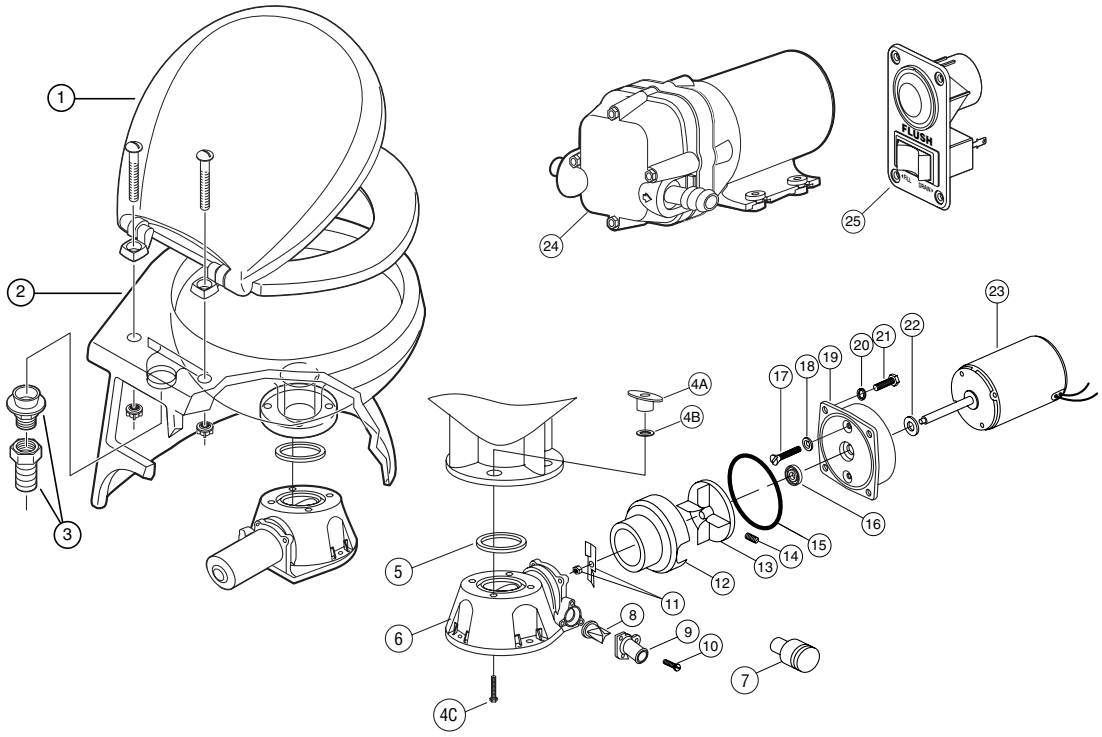
Mientras sostiene los clips de retención de lumbreras en sus acanaladuras deslizantes del cuerpo de la bomba, posicione el cuerpo sobre el diafragma y dentro de la carcasa de la placa oscilatoria. Fije el cuerpo de la bomba a la carcasa de la placa oscilatoria con los cuatro tornillos para metal de 2-1/4” y arandelas planas.

Reinstale la bomba en su superficie de montaje con cuatro elementos de sujeción a través de las arandelas de goma. Asegúrese de que la junta tórica de sellado esté colocada correctamente en la conexión de cada lumbrera y, con los clips de retención deslizados hacia atrás, presione la conexión de cada lumbrera para colocarla en su zócalo respectivo.

Deslice el clip de retención de cada lumbrera hasta que calce a presión con seguridad en su posición de asentamiento. Reconecte el cable anaranjado del motor al cable de alimentación positivo y el negro del motor al cable negativo.

Asegúrese de que la toma de mar de entrada esté abierta antes de restablecer el suministro eléctrico y accionar el inodoro.

## VISTA ESQUEMÁTICA

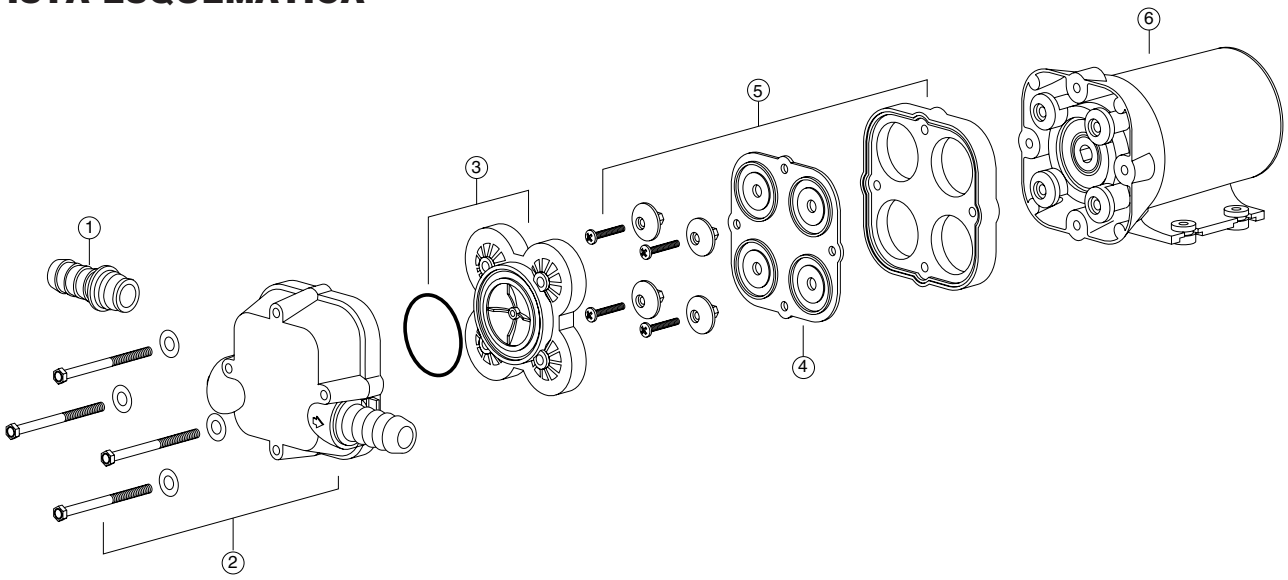



## LISTA DE PIEZAS

| Referencia | Descripción | Cantidad requerida | Número de pieza |
|---|---|---|---|
| 1 | Asiento y tapa | 1 | 37078-1000 |
| 2 | Taza, tamaño compacto, blanca | 1 | 37076-0010 |
| | Taza, tamaño estándar, blanca | 1 | 37076-1010 |
| | Taza, tamaño compacto, marfil | 1 | 37076-2010 |
| | Taza, tamaño estándar, marfil | 1 | 37076-3010 |
| 3 | Tubería de conexión y adaptador acanalado de 3/4" de la taza | 1 | 18753-0609 |
| 4 | Elementos para la instalación de la taza | 1 | 18753-0604 |
| 4A | Tuerca “T”** | 4 | |
| 4B | Arandela de plástico** | 4 | |
| 4C | Tornillo de cabeza hueca** | 4 | |
| 5 | Junta* | 1 | 37017-0000 |
| 6 | Conjunto de base** | 1 | 37004-1000 |
| 7 | Adaptador de 1-1/2” para lumbrera de descarga | 1 | 98023-0080 |
| 8 | Válvula preventora de contraflujo* ** | 1 | 44106-1000 |
| 9 | Lumbrera de descarga de 1”** | 1 | 37077-1000 |
| 10 | Tornillo** | 3 | 96050-0568 |
| 11 | Disco triturador con contratuerca † | 1 | 37056-1000 |
| 12 | Carcasa del macerador † | 1 | 37014-0000 |
| 13 | Rotor centrífugo † | 1 | 37006-0000 |
| 14 | Tornillo de fijación † | 1 | 18753-0492 |
| 15 | Junta tórica*† | 1 | 43990-0066 |
| 16 | Retén* † | 1 | 1040-0000 |
| 17 | Tornillo† | 2 | 91010-0144 |
| 18 | Arandela de plástico*† | 2 | 35445-0000 |
| 19 | Carcasa del retén † | 1 | 37043-1000 |
| 20 | Arandela de seguridad Nº 10, acero inoxidable † | 4 | |
| 21 | Tornillo† | 4 | 91027-0011 |
| 22 | Anillo de fricción † | 1 | 6342-0000 |
| 23 | Motor – EMC 12 V † | 1 | 18753-0582 |
| | Motor – EMC 24 V † | 1 | 18753-0583 |
| 24 | Bomba de agua de enjuague PAR-MAX 4 | | |
| | EMC 12 V | 1 | 30631-1092 |
| | EMC 24 V | 1 | 30631-1094 |
| 25 | Tablero de interruptores | 1 | 37047-1000 |
| | Juego de servicio | 1 | 90197-0000 |
| | Conjunto de bomba para desechos | | |
| | EMC 12 V | 1 | 37072-0092 |
| | EMC 24 V | 1 | 37072-0094 |

* Piezas suministradas con el juego de servicio.
** Piezas incluidas con la base 37004-1000.
† Piezas incluidas en el conjunto de motor y bomba para desechos.

## VISTA ESQUEMÁTICA




## LISTA DE PIEZAS

| Referencia | Descripción | Cantidad requerida | Número de pieza |
|---|---|---|---|
| 1 | Juego de lumbrera (1 par) | 1 | 30653-1004 |
| 2 | Juego de cuerpo | 1 | 30608-1001 |
| 3 | Conjunto de jaula de válvulas / válvulas | 1 | 30613-1001 |
| 4 | Juego de diafragma | 1 | 30617-1000 |
| 5 | Juego de carcasa de diafragma y capuchones de retención | 1 | 30682-1000 |
| 6 | Juego de motor EMC 12 VCC | 1 | 18753-0577 |
| | Juego de motor EMC 24 VCC | 1 | 18753-0578 |
| | Conj. motor /bomba EMC 12 VCC | 1 | 30631-1012 |
| | Conjunto motor/bomba EMC 24 VCC | 1 | 30631-1024 |

## GARANTÍA LIMITADA POR UN AÑO

**A. GARANTÍA LIMITADA:** JABSCO garantiza que, al momento del despacho, los productos fabricados por JABSCO y vendidos según el presente documento cumplen las especificaciones escritas aplicables y las descripciones mencionadas o establecidas en el presente documento, están libres de defectos de material y mano de obra, son comercializables y aptas para un propósito particular, toda vez que lo dicho esté implícito según la legislación estatal bajo las circunstancias de la venta.

**B. AJUSTE DE LA GARANTÍA:**

1. JABSCO acepta reparar o suministrar un reemplazo, sin realizar el desmontaje ni la instalación, de cualquier producto o componente del mismo que, dentro de un (1) año contado a partir de la fecha de compra, se compruebe que tiene un defecto cubierto por la garantía precedente mediante pruebas y exámenes realizados por JABSCO. Para obtener el ajuste, se requiere el recibo con comprobación de la fecha de compra.

2. El comprador debe notificar a JABSCO acerca de cualquier defecto cubierto por esta garantía dentro de los noventa (90) días de descubrir tal defecto.

3. No se aceptará para devolución o reemplazo ningún producto sin autorización escrita previa de JABSCO. Al recibir esa autorización y de acuerdo a las instrucciones de JABSCO, el producto se devolverá a JABSCO, con cargos de transporte prepagados por el comprador. Los productos devueltos a JABSCO deben enviarse a la siguiente dirección:

**JABSCO**

**Cape Ann Industrial Park**

**Gloucester, MA 01930**

O a los lugares alternativos que puedan indicarse en el producto, en su embalaje o en esta hoja. La reparación o reemplazo realizado según esta garantía se enviará al comprador con transporte prepago.

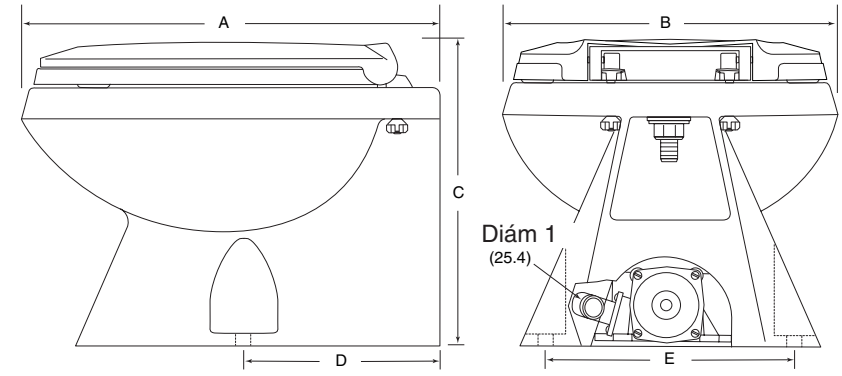
**C. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD LEGAL:**

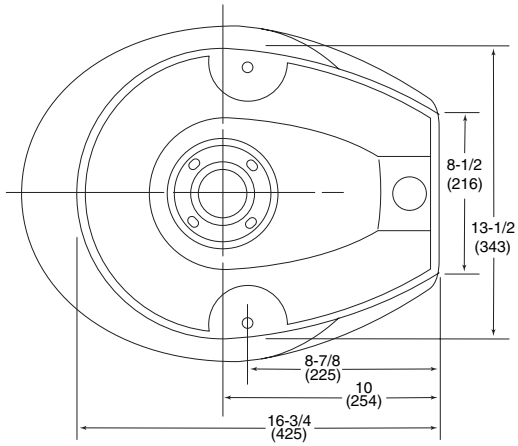
1. La garantía precedente se limita únicamente a lo establecido en el presente documento y se aplica sólo al período arriba indicado.
2. JABSCO NO ASUME RESPONSABILIDAD LEGAL POR NINGUNA PÉRDIDA, DAÑO, DAÑOS Y PERJUICIOS ESPECIALES O CONSECUENTES DE NINGUNA CLASE, YA SEA BASADOS EN LA GARANTÍA, EL CONTRATO, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD LEGAL ESTRICTA EN RELACIÓN CON LA VENTA, USO O REPARACIÓN DEL PRODUCTO.
3. LA MÁXIMA RESPONSABILIDAD LEGAL DE JABSCO EN RELACIÓN CON ESTA GARANTÍA NO EXCEDE EN NINGÚN CASO EL PRECIO CONTRACTUAL DEL PRODUCTO QUE SE RECLAMA COMO DEFECTUOSO O INEPTO.
4. Esta garantía no cubre ningún producto fabricado por JABSCO que haya estado sujeto a mal uso, negligencia, accidente, instalación incorrecta o uso en violación de las instrucciones provistas por JABSCO.
5. Esta garantía no cubre ni se aplica a ninguna unidad que haya sido reparada o alterada en cualquier lugar que no sea la fábrica de JABSCO o por personas no aprobadas expresamente por JABSCO, ni a ninguna unidad cuyo número de serie, número de modelo o identificación haya sido removido, borrado o cambiado.
6. Los componentes fabricados por cualquier proveedor que no sea JABSCO están cubiertos sólo por la garantía del fabricante de tales productos.
7. Esta garantía se aplica a los productos definidos como “productos para el consumidor” por la ley de Garantías de Productos para el Consumidor que se enmienda periódicamente.

**D. DERECHOS DEL CONSUMIDOR:** Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían según el estado. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de los daños y perjuicios.

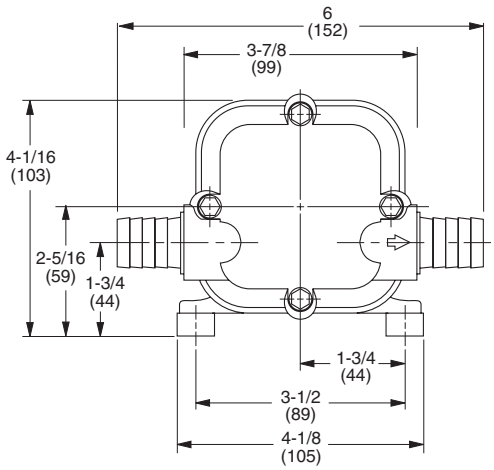
**GARANTÍA ESTÁNDAR: Si los productos fabricados y vendidos según el presente documento no son productos para el consumidor, la garantía extendida al comprador es la establecida en los subpárrafos (A), (B) y (C), EXCEPTO QUE SE EXCLUYEN TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS, IMPLÍCITAS, DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

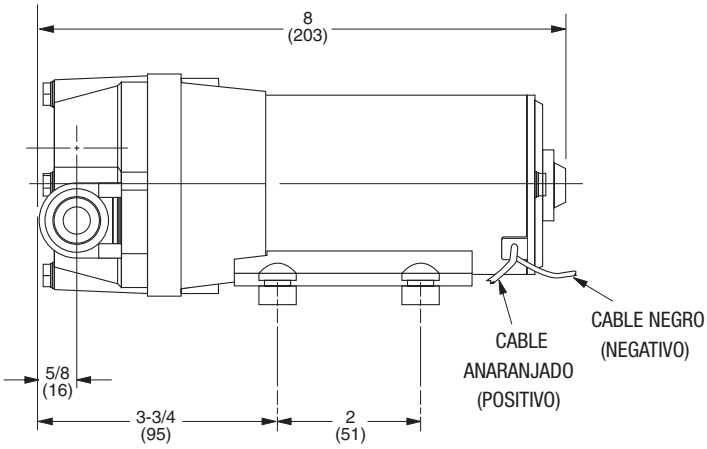
## PLANOS DIMENSIONALES PULGADAS (MILÍMETROS)




| Taza de tamaño compacto | | Taza de tamaño estándar |
|---|---|---|
| A | 19-3/16 (487) | 19-3/16 (487) |
| B | 15-1/2 (394) | 15-1/2 (394) |
| C | 14-1/4 (362) | 17-1/4 (438) |
| D | 8-7/8 (225) | 8-7/8 (225) |
| E | 11-13/16 (300) | 11-13/16 (300) |




ITT

*Engineered for life*

**www.jabsco.com**

REINO UNIDO
ITT Industries
Bingley Road, Hoddesdon
Hertfordshire EN11 0BU
Tel: +44 (0) 1992 450145
Fax: +44 (0) 1992 467132

EE.UU.
ITT Corporation
Cape Ann Industrial Park
Gloucester, MA 01930
Tel: (978) 281-0440
Fax: (978) 283-2619

ITALIA
Jabsco Marine Italia
Via Tommaseo, 6
20059 Vimercate, Milano
Tel: +39 039 685 2323
Fax: +39 039 666 307

ALEMANIA
Jabsco GmbH
Oststrasse 28
22844 Norderstedt
Tel: +49-40-53 53 73-0
Fax: +49-40-53 53 73-11

JAPÓN
NHK Jabsco Company Ltd.
3-21-10, Shin-Yokohama
Kohoku-Ku, Yokohama, 222-0033
Tel: +81-045-475-8906
Fax: +81-045-477-1162

Garantía: Todos los productos y servicios de la compañía se venden y ofrecen respectivamente respaldados por la garantía de la compañía y los términos y condiciones de venta, copias de los cuales serán provistas a pedido. Los detalles son correctos en el momento de la impresión del presente. Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.
© Copyright 2009 ITT Industries, Registrado en Inglaterra con Nº 81415. Oficina registrada: Jays Close Viables Estate, Basingstoke, Hants, RG22 4BA

Formulario: 43000-0665-0803-ES Rev: 01/2009